

THƯ CAM KẾT/ COMMITMENT LETTER
V/v: Cam kết bồi hoàn cho việc xuất trình thiếu chứng từ hỗ trợ
Re: Indemnity for non-provision of supporting documents

Kính gửi: Ngân Hàng Bank of India - Chi Nhánh TP. Hồ Chí Minh (“**BOI**”)

To: Bank Of India - Ho Chi Minh City Branch (“**BOI**”)

Ngày/ Date:/...../.....

For Bank use only:

Ref no:

Tên công ty/ Company's name:.....CIF:.....

Địa chỉ/ Address:.....

Chúng tôi đã đề nghị quý Ngân hàng thực hiện thanh toán với nội dung sau/ We have requested the Bank to make the payment with the following details:

Người thụ hưởng/ Beneficiary:

Địa chỉ/ Address:.....

Tài khoản số/ Account No.:

Số tiền thanh toán/ Remitted amount:..... Ngày thanh toán/ Remitted dated:/...../.....

Theo hợp đồng mua bán số/ Hoá đơn số/ Sales Contract/ Invoice No.:

Chúng tôi hiện nay chưa nhận được đầy đủ các tài liệu hỗ trợ cho việc thanh toán trên. Vì vậy, chúng tôi không thể xuất trình các tài liệu sau đây cho Ngân hàng ngay tại thời điểm thực hiện giao dịch:

Currently, we do not yet have the following supporting documents in connection with the above underlying payment. We are therefore unable to submit them to Bank at the time of payment:

- Hoá đơn thương mại/ Commercial invoice
- Bảng kê hàng hoá đã xếp lên tàu/ Packing list
- Vận đơn đường biển/ hàng không/ chuyên phát nhanh (hoặc các chứng từ vận tải khác)/ Bill of lading/airways bill/express mails (or other transportation documents)
- Tờ khai hải quan/ Customs' declaration

Chúng tôi cam kết sẽ xuất trình đầy đủ các chứng từ trên trong vòng ngày làm việc kể từ ngày thực hiện giao dịch và/hoặc Ngân hàng có yêu cầu và/hoặc ngay khi bất kỳ cơ quan có thẩm quyền nào yêu cầu bằng văn bản yêu cầu phù hợp với các quy định của Pháp luật theo từng thời kỳ

We hereby undertake to submit the above documents to the Bank within working days upon the date of this payment transaction and/or the Bank's demand and/or upon any written request from a competent regulatory authority or body in accordance with all applicable regulations from time to time.

Chúng tôi đồng ý, cam kết bồi hoàn và luôi đảm bảo cho Ngân hàng được bồi hoàn toàn bộ và đầy đủ đối với mọi trách nhiệm, yêu cầu, khiếu nại, tổn thất và chi phí, kể cả trách nhiệm pháp lý và nghĩa vụ tài chính dưới hình thức nào mà Ngân hàng phải chịu hoặc có thể gánh chịu liên quan đến hoặc phát sinh từ việc Ngân hàng thực hiện việc thanh toán theo Chỉ thị trên đây của chúng tôi.

We hereby agree and undertake to indemnify and at all times keep the Bank fully indemnified and hold the Bank harmless from and against all liabilities, claims and demands, actions and proceedings, loss and expenses including legal costs and all other liabilities of whatsoever nature or description which may be made or taken or incurred or suffered by you in connection with or in any manner arising out of your taking any of such payment instructions from ourselves

Thu cam kết ngày có hiệu lực từ ngày ký./ This Commitment Letter will be effective as from its signing date.

Ngày/ date/...../.....

Chữ ký và con dấu Bên yêu cầu
Applicant's Signature(s) and Stamp